

GLUECK, Gyorgy (sic) to Hans HUBER

(add G (a) to reference)

Dear "Uncle" John

When my friend arrived and told me he could not talk to you, the news disturbed me greatly. He told me how his itinerary changed, and how many times and ways he tried to reach you. Even though Michael and I are good friends, I still doubt his words. A few days after Michael's arrival I received your letter, for which I thank you. This letter convinced me that my friend (NB-Michael) is a decent and trustworthy fellow.

This event bothered him greatly, too. You can imagine how disappointed I am. I hope the Good Lord will help me, and I shall be able to tell you the good news. In the midst of my disappointment, Michael cheered me up. He told me that the plans for the work will surely make him happy. He will be able to use it (sic), and he will be able to buy others for his own use.

No special news here. Mother is allright. I am preparing diligently for my exams. I spend all my time studying, and yet it is difficult, because I have to look out for Mother and myself....(more about studies and hopes for successful examinations).

Besides my own goals, I am involved in Mother's case, which has been temporarily suspended until after the 1 May holidays. After this date she will again travel abroad, and will be gone for a month. Michael also said that present plans are for travel to the place he has already mentioned, between 20 and 26 May. Uncle John, I ask you urgently to talk with Michael. I would like you to inform him of the family's status. I think you will be able to help us. My friend has promised to take time for this.

Please let me know when you will be able to meet him at the place he mentioned in his last letter to you.

If we receive the package you mentioned, we will let you know.

Mother's only hope is that in a few months I shall meet her as a free man, and will be able to ease her life.

Dear Uncle John, please write to me at my address, and write more about yourself. Write also to Mother, because she complains that she has not heard from you for a long time.

Buci

(Translator's Note: The tenses above are as in the original.)

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCES METHODS EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2006

MISSION III

EXHIBIT D

COUNTRY:

(1) Para.	(2) Project Cryptonym	(3) Action Category	(4) Estimated Obligations FY 1956	(5) Programmed for FY 1957	(6) Budgeted for FY 1958

S E C R E T

S E C R E T

(att G (b) A reference)

Dear Uncle John

Vienna, 21 Mar 53

Received your letter from George, which showed when I should meet you. Since your last letter to George, there has been a change in my itinerary; I will be in Switzerland only in early April in Bern.

If it is convenient, please meet me on 5 April at 1400 on Casinoplatz ~~in~~ on the stairs in front of the Casino Restaurant. If the 5th is inconvenient, then the same time and place on the 6th.

I trust that you will be able to respond to George's questions, and that I will be able to tell you of the things which he and I have discussed.

Kovacs Miklos

Dear Uncle John

(att G (c) A reference)

I received ~~the~~ notice from George about when and where it would be convenient and possible (for you) to talk to me. Since I last wrote George, my travel plans have ~~substantially~~ changed; I had also informed you of this. In my letter I let you know where and when to meet me. Apparently you didn't get that letter, and thus did not keep the appointment.

Since the talks at Bern have been extended, there is still a possibility for you to talk to me.

If convenient, meet me at the Casino Restaurant, on 12 April at 1400, on the stairs. If it is more convenient for you, then on the day before I will be at the same place at the same time. I shall take time to meet you.

I would like to discuss my friend George's problem with you, and do what I can to keep my promise to George.

Kovacs Miklos

MISSION III

EXHIBIT D

Staff or Division:

(3) Category	(4) Estimated Obligations FY 1956	(5) Programmed for FY 1957	(6) Budgeted for FY 1958

S E C R E T

(at N of Reference)

Erzsi MAROSVARY (?) to Bela LISZKA

#14015

(Merritt G. Belton refused to give a verbatim translation of this item; he describes it as "one of the most vulgar letters I have ever read". It is "one lurid, lewd promise that if LISZKA will visit her in a hotel room of her choosing, they will 'try out every form of love which the French have discovered'".

A Postscript indicates that the writer's husband is named Jozsi (Jozsef), and that she will need some sort of cover for any trip to meet LISZKA; she is known to the busdrivers on the run from Mettendorf to Bitburg as "the woman from the Pfarrhaus". The letter also mentions that the writer has three children.

In addition, the general tone of the letter, including the writer's use of the familiar second person singular form of address, indicates that she and LISZKA have met before, ^{and probably were intimate on other occasions.} The writer refers to at least one previous letter, but it is impossible to determine whether the correspondence has "run both ways". The mode of the letter does not appear to indicate an ulterior motive in the intelligence sense - merely that of an attempt to arrange a private meeting for personal reasons.

* It is possible that the Jozsi whom the writer refers is not her husband, but in any event he is not at home all the time.

[]

MISSION III

EXHIBIT D

COUNTRY:

Staff or Division:					
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
Para.	Project Cryptonym	Action Category	Estimated Obligations FY 1956	Programmed for FY 1957	Budgeted for FY 1958

S E C R E T

S E C R E T

Dear Bill

#2707

(Add N to Reference).
17 Feb 56

(A long letter telling of the activities of Erzsi, Bela's paramour. There are no romantic passages. She tells of taking Szuszi (we assume this is her daughter) to a doctor, and of a visit to Joszi (now assumed to be her son) in Heidelberg. She met some friends and attended a Fasching party, but says Magyar Faschings are better. She has visited Wangen.

#39457
5 Mar 56

LISZKA from "Erzsi"

Erzsi writes that she listens to RFE when she is lonely, hoping to hear his voice. She just heard him, and is looking forward to their "sweet reunion". She emphasizes, however, that she is interested in seeing that he gets a good rest.

She says she is only interested in his health (!), and that ~~she~~ he should come to the Pfarrhaus, where he will be received as if he were returning home. He can rest in the yard under the apple trees and regain his health. She says she has put aside any thought of romance until he has been nursed back to health. Even if Jozsi is there when Bela has his vacation, this should not interfere with his rest.

She asks him about the Gudrica family, and whether Bela ever told them that he and she once lived together on the (a) boat (sic?). She hopes to visit Munich some day...and who would ever suspect that they had once been so close?

26746

15 Feb 56

HENNEY to Bela BOKOR

H. has taken up "connections with the European Union". The "Union" leadership feels it would be good if the emigration would concern itself with the idea of union; for this reason the "Union" is making available its journals and other publications.

H. sends B. some of the material he has received from the "Union" for further distribution. H. requests that B. tell him how many copies he can "dispose of", since H. feels that such information should be sent primarily to people who seriously consider this idea.

Hugo SONYI to Bela BOKOR

2095

15 Feb 56

A mutual friend whose name I cannot disclose has said that a possibility exists to send Red Cross packages to POWs in the USSR; this friend has volunteered to collect names and addresses of such POWs. He has asked ^{us} for the exact addresses of Hungarian POWs, including their camp names and numbers; please ask Colonel (fmu) PINTER for his entire list. Our mutual friend has asked that there be no publicity at this time, since the plan is not yet formalized. Please keep this between us; don't even say anything to the organization in Munich, because our mutual friend might also get in touch with them. If PINTER has already received this request and has sent in his list, there is no need for any duplication; all I ask ~~is~~ is some notification of PINTER's action.

Please tell me how many Hungarians there are in the Labor Service; please send particulars, and also tell me if there are any other nationalities in this Service.

Recently Major (Colonel) wrote me; among other things he complained that he did not receive the December briefing. He thinks I did not send them out. This is strange, and sad too, because neither he nor General HERD received their December copies (as of 21 January). How much I pay for mailing service, to discover in such a short time two such serious omissions. Please look into the mailing of these items carefully, so that such mistakes will not happen in the future; the large sum we have planned for our publication should not go for wastepaper alone.

Mario has not yet appeared; I don't know what he has accomplished. The planned action for using the military (type information?) has not panned out. Z. believes that the "Cooperating Committee" ideas do not hit the target, and he hinders it. I do not agree with his blocking action, but am withholding my judgement.

(NOTE* The last few sentences in this letter are ~~xxxxxxxxxx~~ concerned with polemics appearing in the Uj Hungaria re PINTER and Z's resistance to SONYI's protege.)

[]

After I pay for staples, insurance, etc., I have very little money left, but they don't ask me for much now. I'd like to fix the roof, and I could pay for it if I sold the wagon, which I don't need now. I can hardly wait to meet Piszi, so there will be some slight change in our monotonous life.

Thank the Lord your health is good. I couldn't go to Margaret's grave on the anniversary of her death, because of the weather. Perhaps, as I promised grandmother, I can go later.

Tassy Laci is also engaged. His parents are unhappy, since he is 23 and is (already) tied down. He is a chemist.

I wrote to Buci, and I'm sending him a photograph so he will know us. I'm enclosing some stamps for Uncle Jung. We send greetings to Joszi Karolat.

Ida and Ila

201-90524

Dear Hans

41131

(act N D Reference)

We received your 11 February letter, and are happy to have heard from you again. Both your letter and Piszi's (sic) arrived at once, and thus we heard from two sources of Buci's betrothal. We congratulate you both.

Because of the great coldwave, Piszi did not come; he writes that this month is his mother's birthday, and that he will come here about the 15th or 16th. I hope the weather will be better, because we have frozen long enough. How many logs I have put in the stove!...Ida and I wear everything we have, and still my toes and hands are frostbitten. I never venture out without gloves. Thanks for the shoes; they are lighter than boots, and I can wear two pairs of stockings with them... (more about the cold weather)...Ida can't go to church, and I can't (go) get them...I have plenty of hard work...perhaps I can go to the baths twice a week for my arthritis, if I'm lucky.

[]

#14013

22 Jan. Ratingen

Business letter from SONYI, Hugo to Bela Bokor at Munich.

Re6'd letter of 14th, thank^{you} Brig Gen Zoltan Modly informed me he just learned about the Circular Letter, which issue No 4, Second Year, Brig Gen Vasvary sent to him. He asks ~~for~~ to be placed on ^{the} regular subscription list and for back issues too, ~~please~~ do what you can for this request. His address: Bregenz, Pomerstr. 14 Vorarlberg. I can't explain why he was omitted. Our aim is to send the Circular Letters to all who are interested...

You too have indicated interest in our last issue. I am anxious to learn what the solution will be to the editor's problem, and what the next issue will be like.

It would be good to ~~again~~ through an article, bring up the moral problems. We must never forget that ~~that~~ in the military tradition, decency and as gentlemen. This should not be a Steckenpferd; this basis must be solid and through propaganda means we must keep this before the fellow comrades (not used in Communist sense).....

Nothing new on the "merger". Z has not yet answered my letter. My position is therefore that I see no advantage for a personal meeting at this time. How Mario states this is a rosy view, I don't know. I am sceptical. I hope he is right. But I'm afraid that Mario doesn't understand the problem and has been taken in by Z's two-faced actions and those who follow in Z's wake.. Thus Mario's coordination efforts are being built, I'm afraid, on a house of cards....

It is good that there is a halt in Rozs's action, so they won't say that we are hindering. Thanks for sending the Mungari and the Hadak Utjan. I'll read them and return ^{them to you.} Please insure future copies for me.

The Piroska film has not yet been shown in Dusseldorf.

Greetings to all., especially Pongracz.....

SONYI

[]

#18897

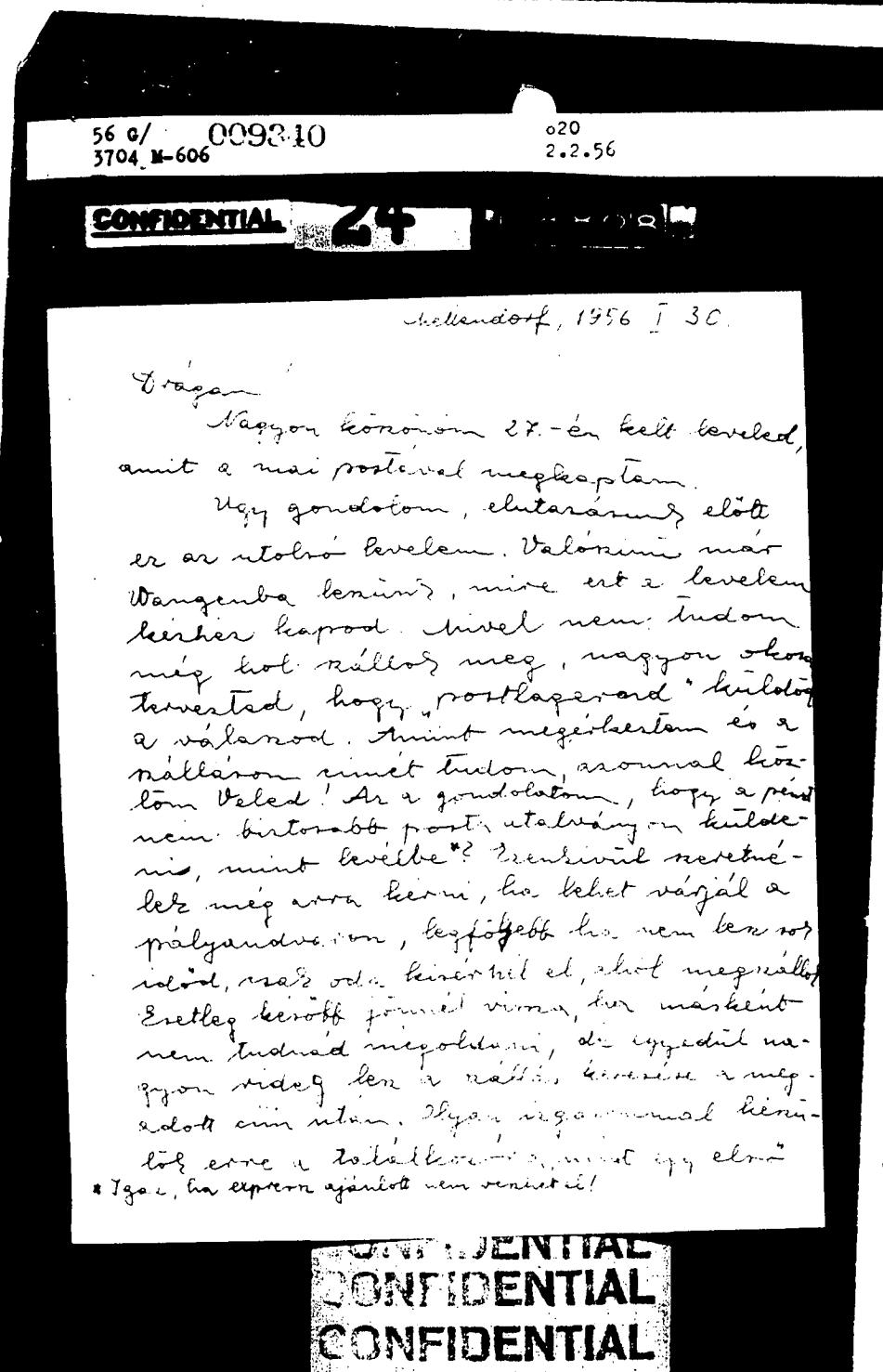
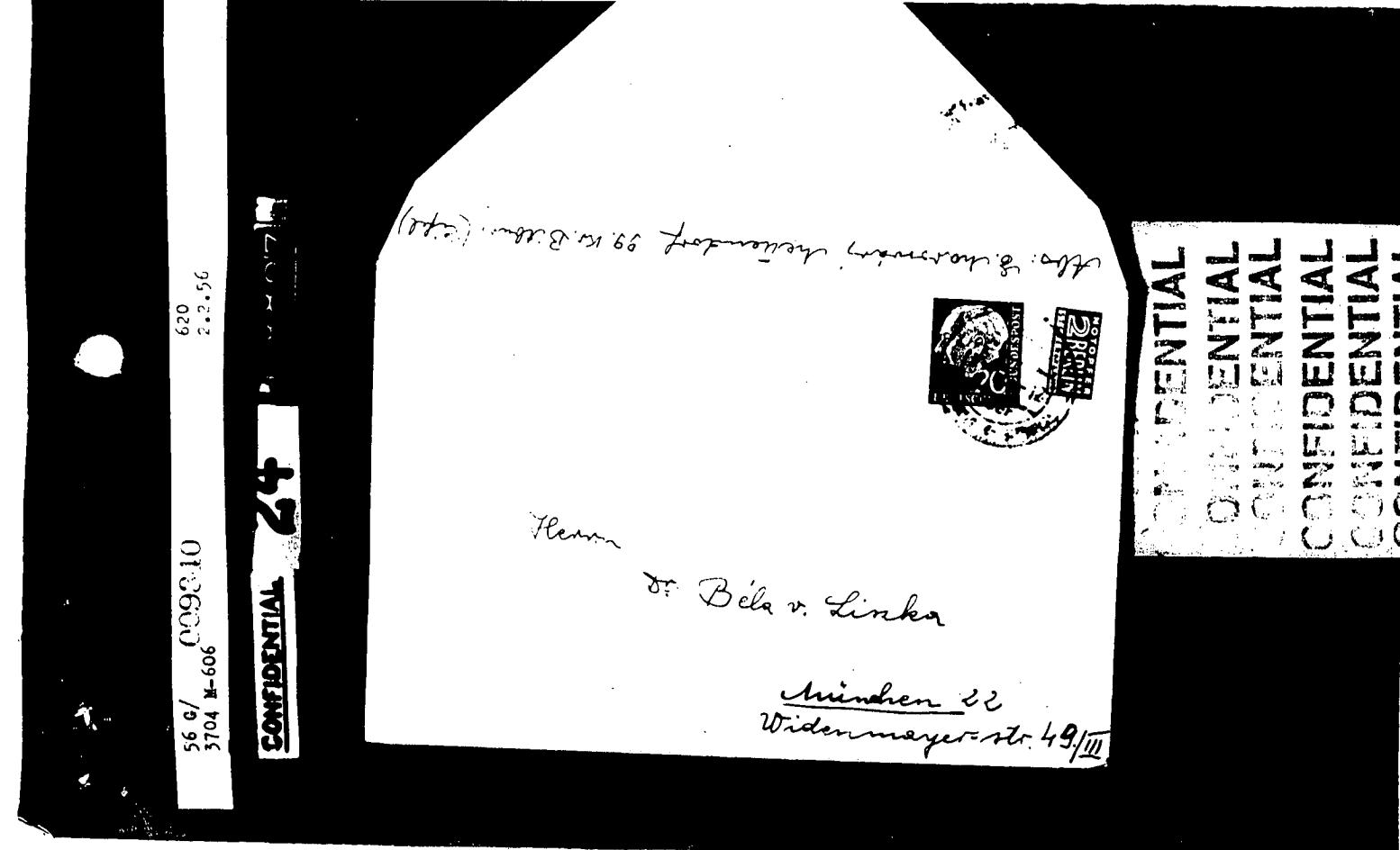
Mettendorf 1 Jan 56

my dear,

Thanks for ~~the~~ your letter of the 27th rec'd today. I beleive this will be my last letter before our trip. We'll probably be in Wangen by the time you get this. As I do not know where I'll stay, please send your reply to "postlager~~xxd~~". ^{as} Soon as I arrive and know my address, I'll inform you ^{safer} immediately. My thought is, ~~that~~ wouldnt it be ~~bad~~ to send the money ^{to} ~~through~~ postal registry rather than my ordinary mail? Besides this, I would like to ask you if possible to wait for me at the station. If you havent much time, just ~~to~~ escort me to where I shall stay. Perhaps later you can come back ~~to~~, but the question of finding a place ^A to stay will be difficult.. I'm so excited about this meeting, like a young girl going to her first dance. I'm ~~still~~ ashamed that I still need a little instruction.

(From this point on the letter degenerates into a vivid description of the writers desires and how she ~~wishes~~ explains that the letter she had rec'd from Bela has already whipped up her excitement.....Followed by a detailed and vulgar description of what she will do for her lover/.....)

[]



56-8/0093340

20

2.2.56

CONTINUUM

bales kieking! Maar nem is Thedon vele-
terin olygen merde be slobbermûleinket, mis-
sieren. Klibberen is neigelen, klapje niet mis-
die olsatere van mûlegegen. D'neind jo, han-
sje van alkumur igo mechtigalne a rei-
deleket, met rokkel hien jefje alone innewe
delellan beden en salot koninklunigje. K'om
niet telet, ha k'ol'om k'ol'om negatijns egyptent
anym'not h'orink' mind h'etten wijs inge'vile
be. Egyptent a Hippokratius' aet'ien slachtingen
relemeingt. Alig' van 't v'illanot, h'et' en
vege meglomorad, a k'ifig'asie j'etassan
est ea innewe, amit h'eveld ol'as'as'as'as'as'as'
f'offan f'ol'com'bol'. Thid' el nem not
ingat'ore van mûlegejen, met a bige ine-
sem mair f'ol'bretekked' sonaidon herentil. Ha
noi hemel minderre, amit noad' s'chil'ber-
thind' opdig, as ingahman zet'fol'k'ore h'apo's
mind'ent h'evens' v'mon'rof, 't'wur' g'ondelot.
fan fabroyation' minne'vedal' mit k'amp'os
f'elene m'it'zak' l'abek'k'el' egypten' it' nevelin li-
z'or'z'or'z'or'. De egypten' mis a f'ondolata's'ol'
alt'reedner' mind' egypten' k'ivin'now a
m'gahmen'el' erintani, h'et' en k'leff'itten' nota
hammen: h'ien' boldog' h'ene', ha' lat'om a
(je) 'l'veredel' is z'ohle'lates'! G'erech'en' f'el'ch'und
ni ex' oddig'k'et, amit aet'ien' v'le'et'ain' en'
e'k'et'et' meq'at'de' is f'or'w' v'le'et'ain' en'
f'ol'k'el' a'je h'ien' g'ron'et. W'ing'ba v'le'et'ain' f'ol'k'el'

卷之三